

**Free Information & Advice for Foreign Residents**

**為外國人提供免費的諮詢服務**

**Do you have any concerns regarding visas, work, health, welfare or daily living? Information and advice are offered in English, Chinese, Korean and Pilipino.**

如果你在“再留資格、工作、醫療、福利或在其它的生活  
中遇到困難、有要諮詢幫助的話：我們這有英文、中文、  
韓國語、菲律賓語的諮詢服務。

**Date : June 27th, 2017 (Tue) 1:30-4:30pm**

**日期：2017年6月27日(火) 1:30-4:30pm**

**Place : Izumisano Cross-cultural Association**

**地點：泉佐野地球交流協會**

\* 6 minutes' walk from Izumisano Station  
(See the map on the front page)

\*從泉佐野駅走路6分(請參考地圖)

Organizer : Izumisano Cross-cultural Association (ica)  
Osaka Foundation of International Exchange (OFIX)

主辦：泉佐野地球交流協會(ica)

大阪府國際交流財團(OFIX)

Free of charge and Confidential  
Please feel free to contact us!

免費諮詢/絕對保密  
歡迎您前來諮詢

<Appointments>

Izumisano Cross-cultural Association

<申請報名> 泉佐野地球交流協會

Tel:072-464-7201 Fax:072-464-7177

電話:072-464-7201 傳真:072-464-7177

E-mail:ica@ica.gr.jp

信箱地址: ica@ica.gr.jp

Open:Tue-Fri and Sun 10:00-17:00

開館時間: 星期二至星期五・星期日

**외국인을 위한 무료 정보제공과 조언**

**Libreng impormasyon ipagkakaloob sainyo at payo para sa mga Dayuhan**

체류자격, 일, 의료, 복지, 그 밖의 생활과 관련하여  
곤란한 부분이나 알고 싶은 것은 없습니까? 영어, 중  
국어, 한국어, 필리핀어로 대응 할 수 있습니다

**Patakaran ng imigrasyon at Visa, paghanap sa  
trabaho at mga karapatan, medikal na  
pangangalaga, welfare serbisyo at iba pang gustong  
malaman sa pamumuhay dito sa japan o  
problemang gustong lutasin o sa pang araw-araw  
na pamumuhay. Pwede kayong mag-konsulta sa  
Ingles, Instik, Koreano at Filipino.**

**일시 : 2017년 6월 27일 (화) 1:30-4:30pm**

**Kailan : Hunyo 27, 2017 (Martes) 1:30-4:30pm**

**장소 : 이즈미사노 지구교류협회**

**Saan : Izumisano Cross-cultural Association**

\* 이즈미사노역에서 걸어서 6분 (표면 지도를 참조)

\*Anim na minutong lakad mula sa istasyon ng  
Izumisano (Tignan ang mapa sa harap)

주최자 : 이즈미사노 지구교류협회 (ica)

Organizer: Izumisano Cross-cultural Association (ica)

오사카현 국제교류재단 (OFIX)

Osaka Foundation of International Exchange  
(OFIX)

무료 / 비밀엄수  
편하게 찾아오세요

Libre/Konpidensyal

Huwag mag-atubiling magtanong

예약접수 : 이즈미사노 지구교류협회

<Pag-appointment>

Izumisano Cross-cultural Association (ica)

전화 : 072-464-7204 FAX : 072-464-7177

Telepono:072-464-7201 Fax:072-464-7177

메일주소: ica@ica.gr.jp

E-mail:ica@ica.gr.jp

개관시간 : 화-금 그리고 일요일 10 : 00 - 17 : 00

Bukas na oras: Martes hanggang Biyernes at Linggo  
10 ng umaga hanggang 5 ng hapon